

# Digitales Systemtelefon ST 25

## Gebrauchsbestimmungen

---

Das digitale Systemtelefon ST 25 ist zum Anschluß an einen internen ISDN-Bus einer AGFEO ISDN-Telekommunikationsanlage bestimmt.

Das digitale Systemtelefon ST 25 können Sie an folgende AGFEO ISDN-Telekommunikationsanlagen anschließen:

- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Com-Line AC 141 WebPhonie plus
- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Basic-Line plus AS 141, AS 191 ab Software Version 2.x
- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Basic-Line plus AS 141 plus, AS 191 plus ab Software Version 1.x
- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Basic-Line AS 1x, AS 2x, AS 181
- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Business-Line AS 32, AS 33, AS 34 ab Software Version 3.x
- ISDN-Telekommunikationsanlage der AGFEO Business-Line AS 3x
- ISDN-Telekommunikationsanlage der AGFEO Profi-Line AS 40 ab Software Version 2.x
- ISDN-Telekommunikationsanlagen der AGFEO Profi-Line AS 40P, AS 4000, AS 100 IT

**Das digitale Systemtelefon ST 25 darf nicht an einen ISDN-Anschluß eines öffentlichen Telekommunikationsnetzes angeschlossen werden.**

Eine Haftung der AGFEO GmbH & Co. KG für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch des digitalen Systemtelefons ST 25 ist ausgeschlossen.

## Sicherheitshinweise

---

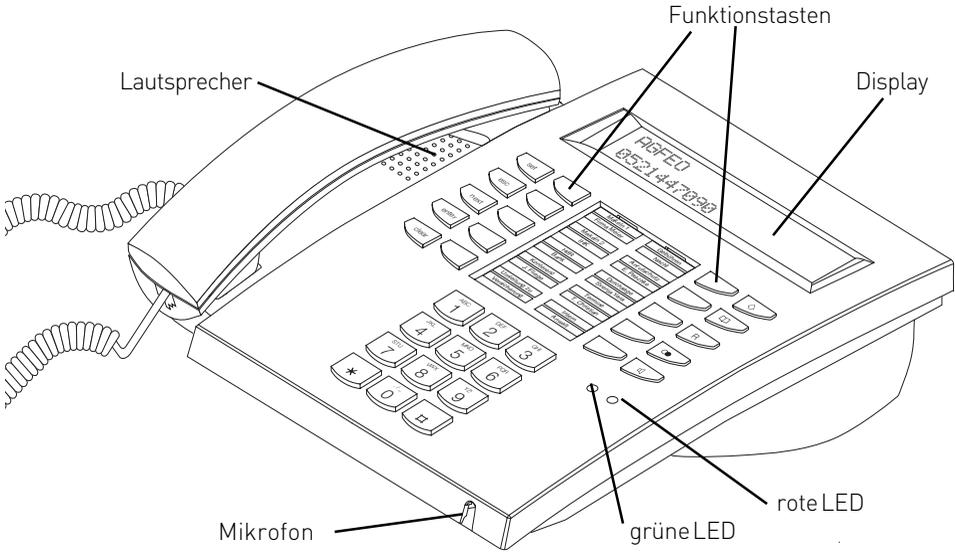
- Während eines Gewitters dürfen Sie die Anschlußleitung des digitalen Systemtelefons nicht anschließen und nicht lösen.
- Verlegen Sie die Anschlußleitung des digitalen Systemtelefons so, daß niemand darauf treten oder stolpern kann.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeit ins Innere des digitalen Systemtelefons gelangt. Kurzschlüsse können die Folge sein.

## Über dieses Handbuch

---

Dieses Handbuch ist gültig für die zum Auslieferungszeitpunkt aktuelle Anlagen-Firmware. Da das ST 25 über die Anlage gesteuert wird, können im Falle eines Firmware-upgrades der Anlage manche Teile des Handbuches ungültig werden.

# Digitales Systemtelefon ST 25



**1 ... 0 Wähltastatur** - Zum Wählen einer Rufnummer und Eingabe von Daten

**R Taste Rückfrage** - Zur Rückfrage und zum Makeln

**\* , # Tasten Stern und Raute**

**☉ Taste Wahlwiederholung** - Zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer

**set Taste set** - Zum Einleiten und Beenden des Programmierens

**esc Taste esc** - Zum Trennen einer Verbindung oder zum Abbrechen des Programmierens

**🔊 Taste Lautsprecher** - Zum Einschalten des Lautsprechers und zum Übergang ins Freisprechen

**next Taste next** - Zum Weiterblättern in der Anzeige bei verschiedenen Funktionen

**10 Funktionstasten** - Im Auslieferungszustand standardmäßig belegt. Durch Programmierung können Sie die Funktion ändern.

**enter Taste enter** - Zum Bestätigen von Eingaben

**🔴 Rote LED** - Blinkt bei Terminruf und Eintrag in der Anrufliste, leuchtet bei eingeschaltetem Anrufschutz

**clear Taste clear** - Zum Löschen einer Anzeige oder Daten

**🟢 Grüne LED** - Blinkt, wenn das Freisprechen eingeschaltet ist, leuchtet bei Headset-Funktion

**📁 Umschalt-Taste** - Zum Benutzen der zweiten Ebene der Funktionstasten

**📖 Taste Telefonbuch** - Zum Aufruf des Telefonbuchs

# Aufstellen und Reinigen des digitalen Systemtelefons, Einlegen des Beschriftungsstreifens

## Aufstellungsort

---

Stellen Sie das digitale Systemtelefon an einem geeigneten Ort auf. Bitte beachten Sie beim Aufstellen folgende Punkte:

- Nicht an Orten aufstellen, an denen das Telefon durch Wasser oder Chemikalien bespritzt werden könnte.
- Kunststofffüße des digitalen Systemtelefons:  
Ihr Gerät wurde für normale Gebrauchsbedingungen gefertigt. Durch Chemikalien, die in der Produktion oder bei der Pflege

der Möbel verwendet werden, kann es zu Veränderungen der Telefon-Kunststofffüße kommen. Die so durch Fremdeinflüsse veränderten Gerätefüße können unter Umständen unliebsame Spuren hinterlassen. Aus verständlichen Gründen kann für derartige Schäden nicht gehaftet werden. Verwenden Sie daher, besonders bei neuen oder mit Lackpflegemittel aufgefrischten Möbeln, für Ihr digitales Systemtelefon eine rutschfeste Unterlage.

## Reinigung

---

Sie können Ihr digitales Systemtelefon problemlos reinigen. Beachten Sie folgende Punkte:

- Wischen Sie das digitale Systemtelefon mit einem leicht feuchten Tuch ab oder verwenden Sie ein Antistatiktuch.

- Verwenden Sie niemals ein trockenes Tuch (Aufladung könnte zu Defekten der Elektronik führen).
- Achten Sie in jedem Fall darauf, daß keine Feuchtigkeit eindringen kann (Schalter und Kontakte könnten beschädigt werden).

## Einlegen der Beschriftung für die Funktionstasten

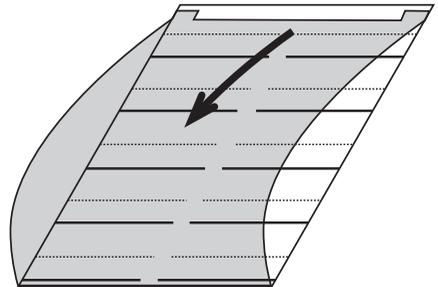
---

Gehen Sie mit dem Fingernagel oben zwischen Fenster und Telefongehäuse. Ziehen Sie das Fenster so nach unten, daß es sich wölbt.

Nun können Sie es herausnehmen.

Legen Sie den Beschriftungsstreifen ein. Mit dem Konfigurationsprogramm TK-Suite können Sie sich am PC entsprechende Schilder ausdrucken.

Zum Einlegen stecken Sie das Fenster unten wieder in die Vertiefung. Durch Druck nach unten wölbt sich das Fenster und Sie können es wieder einsetzen.



# Inbetriebnahme

## Digitales Systemtelefon anschließen

Zur Inbetriebnahme des digitalen Systemtelefon stecken Sie den Westernstecker des ISDN-Anschlußkabels in eine IAE/UAE-Dose des internen ISDN-Anschlusses Ihrer AGFEO ISDN-Telekommunikationsanlage.

- Drücken Sie den Westernstecker in die

ISDN-Dose, bis er hörbar einrastet.

- Zum Lösen des ISDN-Anschlußkabels drücken Sie (ggf. mit einem kleinen Schraubendreher) den Rasthaken des Westernsteckers in Richtung Steckerkörper und ziehen gleichzeitig den Stecker am Kabel heraus.

## Internrufnummer des digitalen Systemtelefons anmelden

An jedem internen ISDN-Bus (interner S0-Bus) einer AGFEO ISDN-Telekommunikationsanlage (siehe Seite 1) können zwei digitale Systemtelefone angeschlossen werden.

Beim Konfigurieren der TK-Anlage werden jedem digitalen Systemtelefon, wie jedem anderen Endgerät, eine primäre Intern-

rufnummer und möglicherweise eine sekundäre Internrufnummer aus dem Rufnummernvorrat der TK-Anlage zugewiesen.

Wenn Sie das digitale Systemtelefon erstmalig an die TK-Anlage anschließen, müssen Sie das digitale Systemtelefon anmelden.

Diese Meldung erscheint für kurze Zeit, wenn Sie das digitale Systemtelefon ST 25 erstmalig anschließen.

```
ST 25 digital
Anmeldung
```

Anschließend werden die zugewiesenen primären Internrufnummern der beiden digitalen Systemtelefone angezeigt, z.B. 13 und 14.

```
ST 25 digital
Slot 1 >13<14
```

next

Mit "next" die gewünschte Internrufnummer auswählen, z.B. →14←

```
ST 25 digital
Slot 1 13>14<
```

enter

"enter" drücken, um das digitale Systemtelefon unter der markierten Internrufnummer anzumelden.

Das Display verlischt kurzzeitig, danach erscheint für kurze Zeit diese Meldung.

```
ST 25 digital
Anmeldung
```

Anschließend wird das Standard-Display angezeigt. Das digitale Systemtelefon ist angemeldet und betriebsbereit.

```
----- 11:52
19.März 1998
```

## Hinweise

---

Sollte es notwendig sein, die Zuordnung der Internrufnummer zu ändern, können Sie mit     die vorstehende Funktion zum Anmelden einleiten.

Wenn Sie ein angemeldetes, digitales Systemtelefon vom internen S0-Anschluß

trennen und später wieder am selben internen S0-Anschluß (Slot) anschließen, müssen Sie es nicht erneut anmelden. Sie müssen das digitale Systemtelefon neu anmelden, wenn Sie es an einen anderen internen S0-Anschluß anschließen.

## Bedienung des digitalen Systemtelefons

---

Das digitale Systemtelefon ST 25 bedienen Sie genauso wie das analoge Systemtelefon ST 20.

Die Bedienung des Systemtelefons ST 20 (ST 25) ist in der Bedienungsanleitung Ihrer AGFEO ISDN-Telefonanlage, im Kapitel 3

"Bedienung - Systemtelefone", beschrieben. Außerdem können Sie die "Kurzbedienungsanleitung für Systemtelefone" Ihrer Telefonanlage nutzen. Die Anzeigen im Display beider Systemtelefone sind gleich.

# Headset (Sprechgarnitur)

Das digitale Systemtelefon ST 25 verfügt über einen separaten Anschluß (Westernbuchse) für ein Headset. Empfohlene Headset-Modelle: (Bezug über den Fachhandel)

Hersteller	Modell	Bestellnummer
Plantronics	Supra Monaural Polaris Modell P51	32190-04
	Tristar Modell H81	33695-01
	mit Anschlußkabel U10P	38058-01
GN Nordkom	Profile monaural	1861-15-03
	Optima NC monaural	1913-29-01
	mit Anschlußkabel	8800-00-01

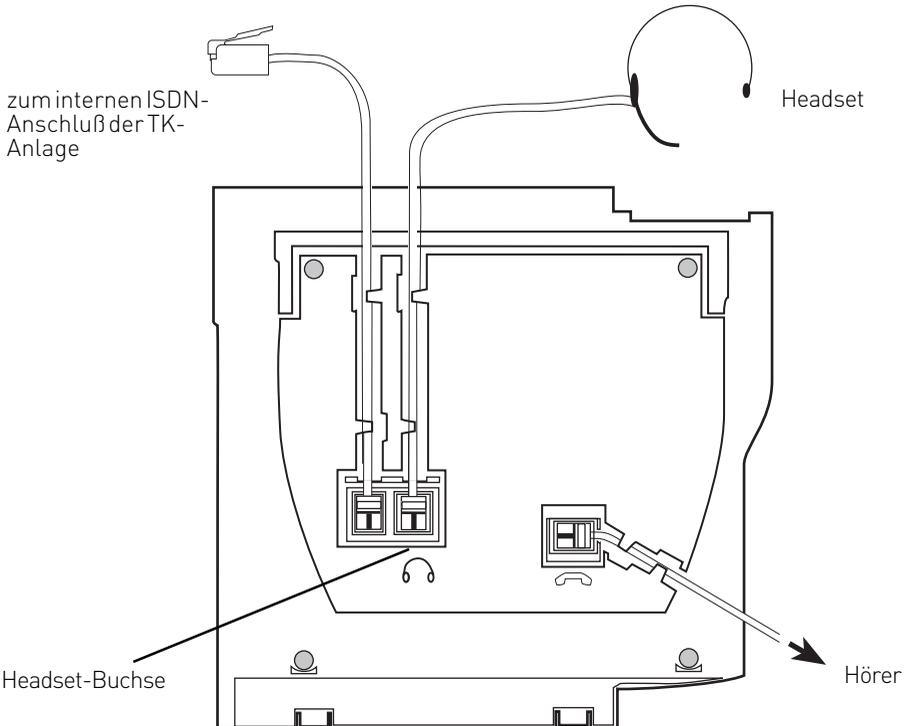
## Headset anschließen

Die Westernbuchse für den Headset-Anschluß befindet sich auf der Unterseite des digitalen Systemtelefons. Die Buchse ist mit dem Kopfhörer-Symbol gekennzeichnet.

- Drücken Sie den Stecker des Headsets in die Headset-Buchse, bis er hörbar einrastet.
- Verlegen Sie das Kabel des Headsets zur

Zugentlastung im Kabelkanal an der Unterseite des digitalen Systemtelefons.

- Zum Lösen des Headset-Kabels drücken Sie (ggf. mit einem kleinen Schraubendreher) den Rasthaken des Westernsteckers in Richtung Steckerkörper und ziehen gleichzeitig den Stecker am Kabel heraus.

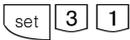


Anschlüsse an der Unterseite des digitalen Systemtelefons ST 25

## Funktionstaste "Headset" einrichten

Wenn Sie zum Telefonieren ein Headset nutzen wollen, müssen Sie eine frei programmierbare Funktionstaste Ihres digitalen

Systemtelefons als Funktionstaste "Headset" programmieren.



"set 31": Programmierung einleiten.

```
FP-Taste drücken
Taste      esc
```



Funktionstaste drücken, deren Funktion Sie ändern wollen (ggf. vorher "Umschalt"-Taste für zweite Ebene drücken). Die aktuelle Funktion wird angezeigt.

```
Umleitung zu
enter next esc
```



Mit der "next"-Taste vorwärts blättern, bis die Funktion "Headset" angezeigt wird oder

```
Headset
enter next esc
```



mit der "Umschalt"-Taste und "next"-Taste rückwärts blättern, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.

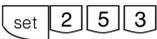
```
Headset
enter next esc
```



"set": Programmierung beenden. Die Funktionstaste "Headset" ist eingerichtet.

```
----      11:52
19.März   1998
```

## Headset-Lautstärke einstellen



"set 253" für die Einstellung der Headset-Lautstärke eingeben. Die aktuelle Einstellung ist markiert.

```
Headset Lautst.
1 2<3>4 5
```



Ziffer für die neue Einstellung eingeben, z.B. "2"

```
Headset Lautst.
1>2<3 4 5
```

Dabei bedeutet: 1 - sehr leise,  
5 - sehr laut.



Programmierung abschließen.

## Telefonieren mit dem Headset

Zum Telefonieren können Sie anstelle des Hörers des digitalen Systemtelefons ein Headset benutzen. Statt "Hörer abnehmen" und "Hörer auflegen" drücken Sie jedesmal die Funktionstaste "Headset".  
Beispiel - Anruf entgegennehmen  
Ihr Telefon klingelt.

- "Headset"-Taste drücken, um den Anruf anzunehmen

- Gespräch führen  
- "Headset"-Taste drücken, um das Gespräch zu beenden.

Die Funktionen des digitalen Systemtelefons

- Wahlvorbereiten,  
- Wahl bei aufgelegtem Hörer,  
- Lauthören

können Sie auch in Verbindung mit dem Headset nutzen.

## EU-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity  
CE-Déclaration de Conformité

**Der Hersteller:** AGFEO GmbH & Co. KG

The Manufacturer:  
Le Constructeur:

**Adresse:** Gaswerkstr. 8  
D - 33647 Bielefeld

Address:  
Adresse:

**Erklärt, dass das Produkt:** ST 25

Declares that the Product:  
Déclare que le Produit:

**Type:** Systemtelefon

**Model:** ST 25

**Components:**

### die grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinien erfüllt:

meets the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive:  
est conforme aux exigences essentielles d' article 3 de la Directive CE:

#### Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 09 March 1999 relating to radio and  
telecommunications terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity  
Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 09 mars 1999 concernant les radio et équipement terminaux de  
télécommunications, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité

### und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:

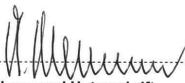
and that the following harmonised standards has been applied:  
et que les standards harmonisés suivants ont été appliqués:

EN 55022/1998  
EN 55024/1998

Bielefeld, 12. Januar 2001

**Ort und Datum der Konformitätserklärung**  
Place and date of the declaration Lieu et date de la déclaration

Phone : +49 (0)5 21 44 70 9-0  
FAX : +49 (0)5 21 44 70 9-50

-----  
  
**Name und Unterschrift**  
Name and Signature Nom et Signature



Identnr. 525 065  
Änderung und Irrtum vorbehalten.  
Printed in Germany  
0039

AGFEO GmbH & Co. KG  
Gaswerkstr. 8  
D-33647 Bielefeld  
Technische Hotline: 0190/570122  
Internet: <http://www.agfeo.de>